

Коломийцева Екатерина Леонидовна, Россия, г.Мурманск

Kolomiitseva Ekaterina Leonidovna, Russia, Murmansk

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования "Мурманский арктический государственный
университет" (ФГБОУ ВО «МАГУ»)

Federal State Budget Educational Institution of Higher Education "Murmansk
Arctic State University" (FSBEI HE "MASU")

e-mail: eoukaterina@mail.ru

Стилистический анализ

в лингвистической экспертизе конфликтного текста

В рамках проведения лингвистической экспертизы необходимо уделять должное внимание стилистическому анализу. Учитывая личностные особенности автора текста и субъекта высказывания, нужно обращать внимание на стилистические характеристики текста, в рамках которого идёт взаимодействие между автором высказывания, субъектом и адресатом. Текст может не классифицироваться как оскорбительный, однако реализацию конфликтных возможностей высказывания может вызвать речевая агрессия автора.

Ключевые слова: стилистический анализ, личностные особенности, языковые элементы, вербальная агрессия, конфликтный текст.

Within the framework of linguistic expertise, due attention should be paid to stylistic analysis. Taking into account the personal characteristics of the author of the text and the subject of the utterance, it is necessary to pay attention to the stylistic characteristics of the text, within which there is an interaction between the author of the utterance, the subject and the addressee. The text may not be classified as offensive, but the author's verbal aggression may lead to the realization of the conflicting possibilities of the statement.

Keywords: stylistic analysis, personality traits, linguistic elements, verbal aggression, conflict text.

При определении степени оскорбления (инвективности) какого-либо текста находим целесообразным учитывать некоторые факты, которые таким или иным образом приводят к нарушению стиля высказывания и переносят его за рамки допустимых (с этической точки зрения, с точки зрения общества) публичных высказываний.

Во время выполнения лингвистической экспертизы необходимо уделять должное внимание стилистическому анализу. Учитывая личностные

особенности автора текста и субъекта высказывания, нужно обращать внимание на стилистические характеристики текста, в рамках которого идёт взаимодействие между автором текста, лицом, против которого направлен текст, и читателем (адресатом высказывания) [9, с.37].

Характерные черты стилистического анализа приведены в работе Одинцова В.В. «Стилистика текста» [7, с.221]. Основное внимание должно быть уделено глубокому пониманию главной мысли текста, основной его идее. Стилистический анализ должен помочь понять и выявить структуру текста: это, в свою очередь, влияет на выбор методики стилистического анализа, который должен быть направлен не только на языковые факты, но и на способы их связи, соотношения, организации. Эксперт-лингвист должен учитывать особенности применения стилистического анализа и ответить на вопросы, из чего «сделан» текст (в рамках стилистики языка) и как «сделан» текст (в рамках стилистики речи). Следовательно, возникает вопрос о функционировании языковых средств с учётом целевой установки и выражаемого содержания. Для глубокого понимания текста необходимо понять, «почему в данном случае употреблено именно такое слово, именно такой оборот или синтаксическая конструкция, а не другая; почему для выражения данной мысли в данных условиях необходимы именно эти языковые средства, именно такая их организация» [там же].

Таким образом, первый пункт, на который необходимо опираться в лингвистической экспертизе при проведении стилистического анализа, - исследование самого оскорбительного высказывания в контексте с другими языковыми единицами и их стилистической окраской. Эта необходимость находит поддержку общей теории текста как объекта смыслового восприятия: мы не можем и не должны воспринимать текст как набор связанных друг с другом элементов. Комбинация слов именно в тексте качественно изменяет смысл задействованных слов, взятых по отдельности: смысл текста не равен сумме смыслов отдельных слов данного текста [3, с.29].

Первое положение проиллюстрируем фрагментами стилистического анализа высказываний ведущей программы «60 минут» (телеканал «Россия») Ольги Скабеевой, ставших поводом для угрозы предъявления иска об оскорблении.

Ольга Скабеева, получившая премию «Тэффи» как лучший журналист 2017 года, известна своими категоричными высказываниями, полными иронии, сарказма, содержащими элементы явной и скрытой речевой агрессии. Программа подразумевает активное обсуждение «болевых точек»

(политические новости, отношения Украины и США к России, неоднозначные события в мире), и Ольга Скабеева со своей манерой речи и общения с приглашёнными экспертами удачно вписывается в формат телепередачи, поддерживая провокационными вопросами и высказываниями «накал страстей» в студии и обеспечивая неизменно высокие рейтинги программы «60 минут». Телеведущая присущими ей средствами передаёт свои впечатления от увиденного и услышанного, комментирует высказывания и заявления политиков и других публичных людей. В речи Ольги Скабеевой прослеживается отсылка к глубинным причинно-следственным связям, но формат передачи не предусматривает серьёзного авторского анализа.

Общий фон телепрограммы – агрессивный; он создаётся в основном за счет эмоционально-оценочной лексики с пейоративной окрашенностью. Нередко для создания выразительности ведущая использует разговорные и просторечные языковые элементы, сфера употребления которых функционально ограничена, например: *«вам ещё аукнется», «конечно, дорвались до корыта – и тащи что можно», «ну что вам за беда», «что вы там бурчите себе под нос?», «сколько можно далдонить одно и то же?», «что за глупости».* Эмоционально агрессивную окраску имеет около 50 процентов высказываний телеведущей; это объясняется, как мы уже говорили, форматом передачи, а также авторской манерой ведущей: *«с вами невозможно нормально разговаривать – вы неадекватно реагируете», «у вас больная фантазия», «мы вам не дадим этого сделать», «ну и где ваша хваленая демократия?», «ой да что вы там пыжитесь!», «сколько раз вам говорить одно и то же!», «Ну почему вы сразу называете Зеленского мерзавцем? Дайте ему сначала вступить в должность», «вы не друзья нам, это совершенно понятно».*

Те же выразительные средства (агрессивная и разговорно-просторечная лексика) используются при описании эпизода, послужившего поводом угрозы предъявления иска. Во-первых, это пейоративная лексика: *«вы неискренний человек», «вам нельзя доверять», «фальшивые обещания», «размечтались на предмет громадянства», «провокационный», «тёплое местечко», «кормушка», «безграмотный фарс», «вылазка ваших шпионов»;* во-вторых, разговорно-просторечные элементы: *«базарная»* (вместо «грубая»), *«сытый»* (вместо «живущий в достатке»), *«осадил»* (вместо «одёрнул»), *«сломя голову побежали в украинское посольство бороться за святой украинский паспорт»* и другие.

Известно, что стилистической окраской языковой единицы считаются экспрессивные или функциональные свойства, дополняющие основное значение слова и несущие стилистическую информацию [5, с.81]. В анализируемом тексте такой информацией является агрессивная тональность высказываний, личностные установки ведущей, которая с помощью эмоционально сниженных и функционально ограниченных элементов передаёт собственное мнение (или поддерживаемую риторичность) в течение всей программы. Исследование «острых» (конфликтных) элементов высказываний Ольги Скабеевой в рамках стилистического анализа позволяет нам сделать вывод, что ведущая при обращении к субъекту речи или при комментировании ситуаций и событий использует экспрессивно сниженные и разговорно-просторечные языковые единицы. Мы предполагаем, что эти языковые элементы можно объяснить личной (авторской) манерой речи, которая создаёт своеобразный стилистический фон, а не личным неприязненным отношением к субъекту.

Следующее положение, которое следует учитывать при проведении лингвистической экспертизы, - учёт личности говорящего или пишущего, её особенностей: они оказывают влияние на индивидуальность стилистической манеры автора текста, которая, в свою очередь, влияет на характер оценочности текста [9, с. 210]. Структура личности включает в себя характерные черты, свойства личности, способности, установки, тип темперамента, ценности. Многочисленные исследования психологов подтверждают взаимную связь личности и речевой деятельности. Например, Гаспаров Б.М. отмечает, что весь языковой опыт, поступающий извне, «врастает» в языковой мир личности [2, с. 15-16], Сухих С.А. подтверждает, что лексико-грамматический уровень речи отражает общие свойства личности. [8, с. 24]. В этой связи личность автора текста (высказывания) вызывает огромный интерес в рамках стилистического анализа, так как даёт нам информацию об авторе: уровень его общей и языковой культуры, эмоциональное состояние установки, моральные ценности. Стилистическая манера автора складывается из нескольких элементов, среди которых ведущее место занимают языковое чутье автора как критерий правильности речи [1, с. 519] и уровень его языковой компетенции. В анализируемом тексте можно отметить ряд языковых (в том числе и стилистических) аномалий или несочетаемостей (нарушение правила употребления какой-то языковой или текстовой единицы)

В рамках данной статьи будем говорить об индивидуальных аномалиях, которые происходят под наплывом эмоций либо сделаны намеренно для поддержки формата телепередачи: нарушение семантического критерия:

«упакованные в меха», «политический подиум», «тормозящий отросток», «примитивный фарс», «грамотно осадив конкурента», «святой украинский паспорт»; нарушения грамматической и синтаксической сочетаемости: «секретарша чистого местечка», «отследим ситуацию по выборам»; нарушения функционального критерия (неоправданное сочетание книжной лексики, канцелярский оборотов с разговорной лексикой): «шедевры политического бардака», «устаами сытого охранника», «истеричная особа»; нарушения эстетического критерия (неоправданное многословие, ведущее к затруднению восприятия информации).

Результаты приведенного стилистического анализа позволяют сделать некоторые предположения о психологическом типе личности Ольги Скабеевой, определяющем выбор языковых средств текста. Норакидзе В.Г. выделил три основных психологических типа коммуниканта: человек гармонический с пластично-динамической установкой и грубо-динамической установкой; человек конфликтный с грубо-статической установкой; человек импульсивный с вариабельно-стабильной и вариабельно-лабильной установкой [8, с. 26]. Ольга Скабеева, вероятно, относится к конфликтному типу личности с грубой статической установкой, которая позволяет появляться эгоцентричным высказываниям, модальным маркерам уверенности, иронии, сарказму, к конфликтному столкновению интенций [там же, с. 27].

Ответ на вопрос, почему в данном случае употребляется имена эта синтаксическая конструкция (слово, оборот) позволяет сделать вывод о том, какое из этих слов (оборотов, конструкций) является лишним для выражения конкретной мысли в конкретной ситуации и, следовательно, негативно воспринимается субъектом речи (или адресатом). Предполагаем, что «лишними» элементами высказывания являются такие языковые единицы, которые обнаруживают немотивированную или личную агрессию автора текста по отношению к субъекту речи [9, с. 212]. Результаты стилистического анализа вплотную подводят нас к исследованиям речевой агрессии. Хотя вербальная агрессия считается не такой опасной, как физическая, так как трудно зафиксировать её реальность и она не несёт ощутимой угрозы жизни и здоровью, исследователи замечают, что речевая агрессия является «первым шагом на пути к агрессии физической» [6, с. 159]. Вербальная агрессия создаёт соответствующую социальную среду, что неприемлемо в цивилизованном развивающемся обществе. К сожалению, в СМИ мы можем наблюдать крайне слабое сдерживание речевой агрессии. Вербальная агрессия проникает практически во все сферы жизни и находит своё выражение в разговорно-просторечной, просторечно-бранной и в

инвективной лексике. Таким образом, перечисленные характеристики анализируемого текста хоть и не могут классифицироваться как оскорбительные, но, тем не менее, создают ситуацию конфликта, которая и находит своё отражение в попытке подачи иска об оскорблении. Здесь мы имеем дело с так называемой «переходной речевой агрессии», когда автор, недовольный чем-либо или кем-либо (государством, президентом и пр.), «переадресует» свои претензии конкретным людям, которые не причастны к состоянию «агрессора».

Проведённый анализ показал, что речевая агрессия автора, реализованная в разговорно-просторечных и эмоционально-оценочных языковых элементах и обращённая к одному из приглашённых на передачу лиц, спровоцировала реализацию конфликтных возможностей высказываний телеведущей.

Литература:

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 1969.
2. Гаспаров Б.М. Язык, память, образ. Лингвистика языкового существования. М., 1996.
3. Дридзе Т.М. Интерпретационные характеристики и интерпретация текстов (с учетом специфики интерпретационных сдвигов) // Смысловое восприятие речевого сообщения (в условиях массовой коммуникации). М., 1976.
4. Иванова З.М. Языковая агрессия в произведениях Э. Лимонова // Теоретические и прикладные аспекты речевого общения. Научнометодический бюллетень. Вып.4. Красноярск-Ачинск, 1997.
5. Кожин А.Н. Крылова О.А. Одинцов В.В. Функциональные типы русской речи. М., 1982.
6. Михальская А.К. Русский Сократ. М., 1996. 214
7. Одинцов В.В. Стилистика текста. М., 1980. Словарь русского языка: в 4-х т. / Под ред. А.П. Евгеньевой. М., 1981-84.
8. Сухих С.А. Структура коммуникантов в общении // Языковое общение: процессы и единицы. Калинин, 1988.
9. Чернышова Т.В. Стилистический анализ как основа лингвистической экспертизе конфликтного текста // Юрислингвистика. 2000. № 2. С.207-214.